

K2 ἰσχύς ISKHYYΣ "VOIMA" -SANUE (74x)

(päivitelty 23.10.2023)

K KREIKKA <https://gen.fi/k.html>

K2 SANUEET <https://gen.fi/k2.html>

K2 I JOOTA-SANUEET <https://gen.fi/k2-09.html>

K2 ἰσχύς iskhyys "voima" -sanue (74x)

<https://gen.fi/k2-09-iskhyys-sanue.html>

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

0. Dokumentteja

1. Johdanto ja etymologia

2. ἰσχύς iskhyys "voima" -sanue (74x)

2.1 ἰσχυρός iskhyiros adj. (29x) voimakas, vahva, raju, kova, mahtava, kiivas

2.2 ἰσχύς iskhyys fem. (10x) voima

2.3 ἰσχύω iskhyoo/iskhyyoo (28/35) olla voimakas

0. DOKUMENTTEJA

K Kreikka (sivukartta)

<https://gen.fi/k.html>

K2 ἔχω ekhoo "pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa" -sanue (881x)

<https://gen.fi/k2-05-ekhoo-sanue.html>

K9 ἰσχύω iskhyoo/iskhyyoo (28/35) olla voimakas (verbitaul.)

<https://gen.fi/k9-09-iskhyoo-olla-voimakas.html>

Concordance to the Novum Testamentum Graece. 3rd Ed. De Gruyter 1987

Etymonline (Online Etymology Dictionary)

<https://www.etymonline.com/>

Greek–English Lexicon of the Septuagint. 3rd Ed.

Deutsche Bibelgesellschaft 2015

Liddell & Scott: An Intermediate Greek–English Lexicon. Clarendon Press 1889

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0058>

Liljeqvist, Matti: Uuden testamentin sanakirja kreikka–suomi.

Finn Lectura 2007 (MLK)

Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja.

Finn Lectura 2010 (MLH)

Mozeson, Isaac E.: The Word. The Dictionary That Reveals the Hebrew Source of English. Shapolsky 1989 (Mozeson)

New Testament in the Original Greek by Ivan Panin.

Book Society of Canada 1934 (kopioi selaimesi alla olevan linkin osoite)

<https://www.scribd.com/document/644433/Ivan-Panin-The-New-Testament-in-the-Original-Greek>

uus painos: Numeric Greek New Testament. Ed. Mark Vedder 2017/2019

Novum 5. UT selityksin. Kreikan–suomen sanakirja. Raamatun Tietokirja 1984

Wiktionary (vapaa sanakirja)

<https://www.wiktionary.org/>

1. JOHDANTO JA ETYMOLOGIA

ἰσχύς iskhyys "voima" -sanue esiintyy UT:ssa yhteensä 74 kertaa.

Feminiinisubstantiivin lisäksi siihen kuuluu adjektiivi ἰσχυρός iskhyyros sekä verbi ἰσχύω iskhyoo/iskhyyoo, joka esiintyy myös neljässä yhdysverbissä.

ἰσχύς iskhyys on ilmaisuna sananmukaisesti voimakkaampi kuin δύναμις dynamis, joka kuvaa myös kykyä tehdä jotakin.

Etymonline-sivuston mukaan ἰσχύς johtuu oletetusta protoindoeurooppalaisesta (PIE) *segh-sanajuuresta "pitää kiinni, **to hold**".

Mozeson esittää tämän *segh-juuren olevan peräisin heprean verbistä לִשְׁחַבְּ hisig "ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa". "Hisig" on selitysvoimaltaan kreikan vokaalialkuisen sanan kohdalla vahvempi kuin oletettu PIE *segh-.

- *segh- PIE pitää kiinni < לִשְׁחַבְּ hif. לִשְׁחַבְּ hisig BH ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa

Myös ἔχω ekhoo "pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa" johtuu tästä samasta juuresta.

ἔχω < *εσχω < *segh- PIE pitää kiinni

< לִשְׁחַבְּ hif. לִשְׁחַבְּ hisig BH ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa

K2 ἔχω ekhoo "pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa" -sanue (881x)

<https://gen.fi/k2-05-ekhoo-sanue.html>

2. ἰσχύς ISKHYYYS "VOIMA" -SANUE (74x)

2.1 ἰσχυρός ISKHYYROS adj. (29x) voimakas, vahva, raju, kova, mahtava, kiivas

ἰσχυρός [v̄] -ά -όν adj. (29x) voimakas, vahva, raju, kova, mahtava, kiivas

- adjektiivinen ρος-suff., ἰσχύς
- 1. voimakas, vahva – Ilm. 18:8
- 2. väkevä – Hepr. 11:34
- 3. raju (tuuli) – Matt. 14:30
- 4. kova
(nälnhätä) – Luuk. 15:14
(ääni) – Ilm. 18:2
- 5. mahtava (kaupunki) – Ilm. 18:10

- 6. ponteua, kiivas (kirje) – 2. Kor. 10:10

2.2 ἰσχύς ISKHYYΣ fem. (10x) voima

ἰσχύς [ῶ] -ύος [ῦ] fem. (10x) voima

- *segh- PIE pitää kiinni < 𐤋𐤍𐤁 hif. 𐤋𐤍𐤁 hisig BH ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa
- 10x, [Mark12_30](#) +

30 καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου
ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου
καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου
καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου
καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου. (Mark12_30K)

2.3 ἰσχύω ISKHΥOO/ISKHYΥOO (28/35) olla voimakas

ἰσχύω [ῶ/ῦ] (28/35) olla voimakas, terve, kyetä, voida, saada aikaan

- ἰσχύς

[K9](#) ἰσχύω iskhyoo/iskhyoo (28/35) olla voimakas (verbitaul.)

<https://gen.fi/k9-09-iskhyoo-olla-voimakas.html>